

falloir v. imp. furè ; *il faut manger* : fò mangià ; *il faut la croix et la bannière pour...* : gh'a fò tûta per... - *il fallait peu de chose* : gh'andava pocu - *faire les choses comme il faut* : fà e cose a modu - *il me faut sortir* : me toca sorte - *il s'en fallut de peu que...* : gh'à mancau pocu che...

famille sf. famiya - *fil de famille* : zuvenu de bona famiya - *laver son linge sale en famille* : tratà ün casa d'i pastissi de casa.

fanfaron a. sm. aleventi, bülu ; sm. arleri, fanfañun - *aussi fanfaron qu'un escargot, il se met tout sur le dos* : arleri cuma üna limaça, se mete tûtu a colu I.

farci a. sm. façûme, farçiu - *choux pommé farci* : façûme - *tomates, courgettes, aubergines farcies, cuites à la tourtière* : tian sm. - *estomac d'agneau farci* : panseta sf.

farder v. fardà - *se farder* vpr. se fardà, se fà bela, se pintà - *pour se farder, nos mères ne connaissaient que la poudre de riz* : per se fà bele, e maire nostre nun üsavu che de cipria.

farine sf. farina - *gens de même farine* : gente de stessa sorte - *être de mauvaise farine* : nun iesse de farina da fà e østie I. - *la farine du diable se change toujours en son* : a farina d'u diau se ne vâ sempre ün brenu P.

farouche a. sarvaigu - *jeune fille farouche* : çervaneta sf.

fatigue sf. fatica, stanchessa ; sm. strapassu ; *grosse fatigue* : descanchinada sf., scagassada sf. - *mort de fatigue* : stancu mortu.

fausser v. faussà, gastà, alterà - *une roue faussée* : üna roda storta - *fausser compagnie* : abandonà - *fausser la vérité* : alterà a verità.

faute sf. curpa, *fauta*, mancaça ; sm. sbayu, mancamentu - *prendre en faute* : piyà ün *fauta* - *une faute de grammaire* : ün sbayu de gramatica - *c'est de ma faute* : è curpa mea - *faire faute* : mancà - *faute de mieux* : mancaça de meyu - *faute de chevaux, les ânes trotent* : mancaça de cavali, i asi trotu P.

fautif a. curpevule - *une tournure fautive* : üna turnüra sbayà.

faux (de *faucher*) sf. dayu sm. ° **faux** (non conforme au vrai) a. sm. faussu ; *un faux ami* : ün faussu amigu - *fausses dents* : denti finti - *une fausse-couche* : ün abortu - *faire faux bond* : mancà de parola - *faux frais* : spese minime - *un faux jeton* : ün faussüme - *faire un faux* : fà ün faussu - *s'inscrire en faux* : prutestà - *chanter faux* : stunà.

faveur sf. favù ° **faveurs** sf. pl. favuri - *à la faveur de...* : cun l'agiütu de... - *orné de faveurs (rubans)* : urnau de ruban.

favorable a. favorabile, prupîciu - *moyen de rendre favorable* : prupîciaçiu sf.

feindre v. fâ finta, simülà - *qui ne sait pas feindre ne sait pas vivre* : qü nun sà fâ finta nun sà vive.

fêler v. screpulà, ünscà, fissürà - *marmite fêlée, le fond lui dure* : pignata ünscà, u cü ghe düra P. - *se fêler* vpr. s'ünscà.

femelle a. sf. fümela - *faute d'autre femelle, à sa femme on se mêle* : qü autru nun à, cun so'muyè se curca P. - *une femelle en chaleur* : üna fümela cauda.

femme (humain de sexe féminin) sf. dona, fümela ; *femme d'intérieur* : dona de casa - *femme roublarde* : spina - *femme légère* : currüsa sf. - *femme dépravée* : stupun sm. - *où il y a braies, femme ne paye* : unde gh'è bragheta, nun paga scufieta P. ° **femme** (épouse) sf. muyè, spusa, dona ° **femme** (domestique) sf. dona ; *femme de chambre* : camerera sf.

fendre v. fende, scciapà, surcà ; *fendre les flots* : surcà e vaghe - *fendre l'oreille à...* : mete ün retreta - *se fendre* vpr. se fende, se scciapà - *se fendre le crâne* : se scciapà a testa - *se fendre d'une tournée* : pagà da büve.

fenouil sm. fenuyu - *minuscules dragées, dites au fenouil (anis), de la fougasse* : fenuyeti sm. pl.